



MITTAGSTISCH

SEITE 5

SEITE 3

AUFHEBUNG BAUSCHUTTMULDEN

Entsorgung neu beim
RAZ Hefenhofen

SEITE 7

BUNDESFEIER 2026

am 1. August in Sitterdorf

SEITE 9

KIBI WIRD 20

Jubiläumsfest am 5. September

INHALT

**Aus dem Gemeinderat
und der Verwaltung**

- 02 Vorwort
- 03 Aufhebung Bauschuttmulden
- 04 Freiwillige mivole-Treff gesucht
- 04 Juli-Jubilare
- 04 Zivilstandsnachrichten
- 05 Jahreszusammenfassung
Mittagstisch
- 06 Handelsregister
- 06 Handänderungen
- 06 Baubewilligungen
- 06 Leinenpflicht
- 07 TGB investieren in
Versorgungssicherheit und
Zukunftstechnologien
- 07 Bundesfeier 2026
- 08 Gemeinsam stark
- 08 Zihlschlacht-Sitterdorf hat sich
bewegt
- 09 Die Kibi wird 20!
- 09 Gewinnausschüttung TKB
- 10 Flussregeln
- 11 Baderegeln
- 23 Reduzierte
Sommeröffnungszeiten
- 24 Veranstaltungskalender

**Aus der Schule
und der Kirche**

- 12 Evangelische Kirchgemeinde
- 13 Katholische Pfarrei Sitterdorf
- 14 Kinder entdecken
Streetdance in Zihlschlacht
- 14 Besuchswoche und
Begegnungsabend im Bruggfeld
- 15 Manege frei
- 15 Schulgemeindeversammlung
mit Bauabrechnungen

Aus der Gemeinde

- 17 Kompass verjüngt Leitung
- 17 Begrüssung
- 18 Pfadi Bischofszell und
Waldkirch im «PfiLa» 2026
- 18 Brunnensingen Feuerwehrchor
- 19 Alles Gute für den Ruhestand
- 19 Herzlichen Dank für die
Unterstützung!
- 20 Sommerkino
- 20 Raiffeisen Schülerfussballturnier
- 21 Sommerferien-Plan Gewerbe
- 21 Grümpeli Hauptwil-Gottshaus
- 22 SVP Bischofszell und Umgebung
organisierte «SVP BI DE LÜT»
- 22 Papiersammlung Blidegg

VORWORT

**Liebe Zihlschlacht-Sitterdorferinnen
und Zihlschlacht-Sitterdorfer**

An der Gemeindeversammlung vom 3. Mai 2026 haben die Stimmberechtigten der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf die Jahresrechnung 2025 genehmigt und den Ertragsüberschuss von Fr. 717'771.37 zu Fr. 500'000.– in die Vorfinanzierung Strassenbau für die Haupt- oder Hagenwilerstrasse sowie Fr. 100'000.– in die Spezialfinanzierung Flur- und Waldstrasse eingelegt und Fr. 117'771.37 dem freiverfügbaren Eigenkapital zugewiesen. Die Informationen der Technischen Gemeindebetriebe Bischofszell zu aktuellen Themen sowie den Ausführungen der Qline Ostschweiz AG zum Glasfaserausbau haben die 63 anwesenden Stimmberechtigten interessiert zugehört und rege Fragen gestellt.

Der Gemeinderat hat an den letzten Sitzungen:

- der Erhöhung der Abgabe an das Gemeinwesen von Fr. 0.003 pro Kilowattstunde (kWh) auf Fr. 0.005/kWh im Versorgungsgebiet der Technischen Gemeindebetriebe zugestimmt und gleichzeitig beschlossen, die gleiche Gebühr von Fr. 0.005/kWh im Versorgungsgebiet der Elektra Zihlschlacht einzuführen.

Der Ertrag wird zum Unterhalt und Betrieb der Öffentlichen Beleuchtung eingesetzt. Mit dem Konzept der Öffentlichen Beleuchtung wurde der Finanzbedarf der nächsten Jahre ermittelt, was diesen Schritt notwendig machte.

- den Auftrag für den Betrieb der Geschäftsverwaltung CMI und die Einführung eBau der CM Informatik AG, Schwerzenbach, zu jährlichen Kosten von Fr. 20'800.13 und einmaligen Kosten von Fr. 15'556.40 erteilt.

Aktuell wird die Geschäftsverwaltung CMI im Rechenzentrum des Amtes für Informatik Thurgau betrieben und von der Axians Infoma Schweiz AG bezogen. In dieser Konstellation kann das Projekt eBau nicht weiterverfolgt werden. Mit



diesem Wechsel steigen die jährlichen Kosten um Fr. 5'000.– pro Jahr. Mit eBau wird künftig angestrebt, den gesamten Baugesuchsprozess durchgängig digital und medienbruchfrei durchzuführen.

- den Auftrag zur Reparatur der defekten Wasserrinnen bei der Wertstoffsammelstelle in Zihlschlacht an die Bürgi & Söhne AG zum Betrag von Fr. 18'453.80 vergeben.

- den erfolgreichen Abschluss der Weiterbildung Fachperson im gesetzlichen Sozialbereich durch Corinna Haltinner, Leiterin Soziale Dienste, erfreut zur Kenntnis genommen. Der Gemeinderat gratuliert zum erfolgreichen Abschluss der Weiterbildung und wünscht weiterhin Freude und Befriedigung bei der Ausübung ihrer Tätigkeit.

- den Auftrag für den Rückbau der Bauschuttmulden auf den Wertstoffsammelstellen in Zihlschlacht und Sitterdorf an die Soller Bau AG, Amriswil, zum Betrag von Fr. 5'349.85 vergeben.

- den Auftrag für die Sanierung der Flurstrasse zwischen Feldhof und Feldhofstrasse 4 an die Straub Strassenbau AG, Amriswil, vergeben. Im Zuge der bereits erfolgten Sanierung der Wasserleitung an gleicher Stelle muss diese Flurstrasse saniert werden.

- dem Antrag der Betriebskommission der Regionalen Tierkörpersammelstelle

Bischofszell betreffend dem Betriebskostenschlüssel für die Jahre 2027 bis 2031 zugestimmt. Damit erhöht sich der jährliche Beitrag von Zihlschlacht-Sitterdorf von Fr. 4'500.– auf Fr. 5'600.– pro Jahr. Die Betriebskommission hält an der Strategie fest, Investitionen mit den jährlichen Gemeindebeiträgen anteilig mitzufinanzieren. Dadurch soll vermieden werden, dass in den jeweiligen Investitionsjahren ausserordentliche Baukostenbeiträge bei den angeschlossenen Gemeinden beantragt werden müssen.

– im Rahmen der Mitwirkung zur strategischen Planung der Revitalisierung der Fliessgewässer des Kantons Thurgau Stellung genommen. In Zihlschlacht-Sitterdorf ist geplant, den Abschnitt

Rötelbach zwischen der Fussgängerbrücke im Wald und dem Bahndurchlass in Sitterdorf in den Jahren 2033 bis 2036 zu revitalisieren. Der Gemeinderat kann nachvollziehen, dass sich der Abschnitt für eine Revitalisierung eignet. Aus seiner Sicht ist zu klären, was der ursprüngliche Grund der Verbauungen an dieser Stelle war. Der Hang auf der Seite Hohlenstein/Felsenholz inkl. Kantonsstrasse rutscht seit Jahren. Es soll beantwortet werden, wie sichergestellt wird, dass dies nicht zum Problem führt, wenn die Verbauungen entfernt werden. Weiter muss die Fussgängerbrücke beim Wehr erhalten, bzw. neu erstellt und der Hochwasserschutz (Geschiebesammler/Rechen) vor dem Bahndurchlass bestehen bleiben.

– der geplanten Beschaffung bzw. dem geplanten Ersatz des Kleintanklöschfahrzeugs durch den Zweckverband Feuerwehr Felsenholz bei der Rosenbauer Schweiz AG zum Betrag von Fr. 252'845.90 zugestimmt. Der Anteil der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf von Fr. 121'160.20 wird, vorbehalten der Zustimmung der Gemeindeversammlung vom 25. November 2026, zugesichert.

Allen Schülerinnen und Schülern wünsche ich einen guten Abschluss des Schuljahres und einen gelungenen Start in die Sommerferien.

*Ihr Christian Hinterberger,
Gemeindepräsident*

AUFHEBUNG BAUSCHUTTMULDEN WERTSTOFFSAMMELSTELLEN

Bei den beiden Wertstoffsammelstellen in Zihlschlacht und Sitterdorf werden die bisher bereitgestellten Mulden für die Sammlung von Bauschutt künftig aufgehoben.

Dieser Entscheid wurde in erster Linie aus Kostengründen getroffen. Der Unterhalt, die Bereitstellung sowie die Entsorgung des gesammelten Materials verursachen für die Gemeinde erhebliche Ausgaben von über Fr. 40'000.– pro Jahr. Weiter gehört die kostenlose Entsorgung von Bauschutt nicht zum gesetzlichen Grundauftrag der Gemeinde. Die Verantwortung für die fachgerechte Entsorgung solcher Materialien liegt grundsätzlich bei den Verursachern.

Für die Bevölkerung besteht weiterhin eine geeignete und fachgerechte Entsorgungsmöglichkeiten in der Region.

Beim RAZ Hefenhofen der KVA Thurgau können Steingut, Tonwaren, Porzellan, feuerfeste Schüsseln, Flachglas, Spiegel, Ziegel, Steine und Beton entsorgt werden. Kleinmengen bis 20 kg pro Anlieferung / 1 x wöchentlich sind gratis. Damit ist eine umweltgerechte und professionelle Entsorgung gewährleistet. Die Gemeinde dankt der Bevölkerung für das Verständnis und die Mithilfe bei einer korrekten und nachhaltigen Abfallentsorgung.

Gemeinderat



JULI-JUBILARE

02.07.2026 | 87. Geburtstag,
Dutli Theresia, Yberg,
9220 Bischofszell

03.07.2026 | 92. Geburtstag,
Heeb Ernst, Riet 46,
8588 Zihlschlacht

06.07.2026 | 80. Geburtstag,
Siegenthaler Liselotte,
Haldenstrasse 3, 8588 Zihlschlacht

13.07.2026 | 90. Geburtstag,
Huber Nikolaus, Hauptstrasse 68,
8588 Zihlschlacht

16.07.2026 | 80. Geburtstag,
Ruder Nelli, Hauptstrasse 38,
8588 Zihlschlacht

18.07.2026 | 81. Geburtstag,
Florian Christine,
Amriswilerstrasse 17,
8589 Sitterdorf

22.07.2026 | 86. Geburtstag,
Heiniger Margaretha,
St. Gallerstrasse 12, 8589 Sitterdorf

23.07.2026 | 82. Geburtstag,
Bognar Magdalena,
Langäckerwies 1, 8589 Sitterdorf

24.07.2026 | 85. Geburtstag,
Atamieiev Volodymyr,
Hauptstrasse 50, 8588 Zihlschlacht

24.07.2026 | 91. Geburtstag,
Kuster Alice, Leutswil 35,
9220 Bischofszell

FREIWILLIGE FÜR DEN MIVOLE-TREFF GESUCHT

In der Stadt Bischofszell soll mit dem mivole-Treff ein neuer Begegnungsort für Familien mit Kindern von 0 bis 4 Jahren entstehen. Damit dieses Angebot starten kann, suchen wir engagierte Freiwillige.

Der mivole-Treff bietet Raum für Begegnung, Austausch und gemeinsames Lernen. Während Kinder in einer altersgerechten Umgebung spielen, können Eltern Kontakte knüpfen, Erfahrungen teilen und gegenseitige Unterstützung finden. Das persönliche Miteinander steht im Mittelpunkt.

Gesucht werden Personen, die Freude am Umgang mit Menschen haben und den Austausch im mivole-Treff fördern und begleiten möchten. Zu den Aufgaben gehören das Öffnen und Schliessen des Raumes, die Bereitstellung von Getränken sowie die Förderung einer offenen und wertschätzenden Atmosphäre. Pädagogische Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

Mit Ihrem Engagement helfen Sie mit, soziale Kontakte zu stärken, Familien zu unterstützen und das generationenübergreifende Zusammenleben in unserer Gemeinde zu fördern.

Interessiert? Dann nehmen Sie Kontakt mit Andrea Jezek (079 410 65 75) oder Daniel Bernet (071 422 65 55) auf. Gerne informieren wir Sie in einem unverbindlichen Gespräch über das Projekt und die Möglichkeiten eines Engagements. Gemeinsam schaffen wir einen Ort für Begegnung, Austausch und Gemeinschaft.

*Andrea Jezek und Daniel Bernet,
Fachstelle miteneand-4*

ZIVILSTANDSNACHRICHTEN MAI 2025

Geburten

27.05.2026 Signer Moira, Tochter der Signer Bettina und des Neher Marc, Riet 52, 8588 Zihlschlacht

Todesfall

09.05.2026 Märki Hans, mit Aufenthalt im Bürgerhof, 9220 Bischofszell

Die Auflistung ist nicht vollständig, da auf eine Publikation verzichtet werden kann.

Niklaus 

Wir sorgen für die nötige Energie

Elektro Niklaus AG

Grabenstrasse 12, 9220 Bischofszell
+41 71 422 37 37, www.enb.ch

SATTELBOGEN 
WOHNEN - PFLEGEN - BETRIEBEN

WIR EMPFEHLEN UNS FÜR

- Familienfeiern ■ Geburtstagsessen
- Dankesessen ■ Leidmahle
- Versammlungen ■ Tagungen/Seminare

INFRASTRUKTUR

- 80 Plätze tagsüber
- 150 Plätze ab 19.00 Uhr
- Moderne technische Infrastruktur

RESERVATION

Ihre Reservation nehmen wir gerne unter Tel. 071 424 03 00 entgegen.

SATTELBOGEN

Sattelbogenstrasse 11 · 9220 Bischofszell
info@sattelbogen.ch · www.sattelbogen.ch



JAHRESZUSAMMENFASSUNG MITTAGSTISCH ZIHLSCHLACHT-SITTERDORF

Wieder ist ein buntes und ereignisreiches Schuljahr zu Ende gegangen und wenn wir auf das Jahr 2025/2026 zurückblicken, bleiben vor allem viele schöne Begegnungen, fröhliches Kinderlachen und unzählige kleine Momente in Erinnerung, die unseren Mittagstisch so besonders machen.



Tag für Tag durften wir viele Kinder im Alter von 4 bis 12 Jahren begleiten, beobachten, motivieren, mit ihnen lachen und gemeinsam Mittag gestalten. Der Mittagstisch war dabei viel mehr als ein Ort zum Essen, er war ein Ort der Gemeinschaft, der Geborgenheit und des Zusammenseins. Ein Ort, an dem gespielt, erzählt, gelacht, diskutiert, gebastelt und manchmal auch einfach nur kurz durchgeatmet werden durfte. Das gemeinsame Essen bildete jeden Tag einen wichtigen Mittelpunkt unserer Mittagszeit. Zusammen am Tisch zu sitzen, den Tag zu erzählen und zu lachen machte die Mahlzeiten zu etwas Besonderem. Ob feine Pasta, Älpermagronen, Reisgerichte, feines Fleisch oder Suppe, jede Mahlzeit brachte die Kinder zusammen und machte die Mittagszeit zu einem gemütlichen und lebendigen Teil des Tages. Frisches Gemüse, Salate, Früchte und kleine Desserts rundeten die Mittagspause ab. Manchmal wurde mutig Neues probiert, manchmal über Lieblingessen diskutiert, über Essenwünsche verhandelt und nicht immer wurde jedes Gemüse begeistert empfangen, doch gerade diese kleinen Alltagsmomente machen unsere gemeinsame Zeit besonders.

Mit viel Freude und Fantasie wurde in diesem Jahr gebastelt, gemalt und gestaltet. Es entstanden kleine Kunstwerke, krea-

tive Ideen und oft auch stolze Gesichter, wenn etwas ganz besonders gut gelungen war. In der Turnhalle wurde geturnt, gerannt, geklettert und voller Energie gespielt. Es war schön zu sehen, wie viel Freude Bewegung bereitet und wie viel Begeisterung in den Kindern steckt.

Eine ganz besondere Freude war für mich als Leiterin die vielen Zeichnungen der Kinder. Immer wieder wurde mir voller Stolz ein Bild in die Hand gedrückt. Bunt bemalt und mit viel Sorgfalt gestaltet. Die Bilder haben mich berührt und oft auch zum Schmunzeln gebracht.

Auch gemeinsame Spiele gehörten zu unserem Alltag. Mal laut und voller Aufregung, mal ruhig und konzentriert. Dabei wurde viel gelacht, Regeln wurden erklärt, kleine Konflikte gemeinsam gelöst und immer wieder erlebt, wie wichtig Rücksicht, Freundschaft und Miteinander sind. Besonders schön war zu beobachten, wie selbstverständlich sich die Kinder gegenseitig halfen, die Grösseren auf die Kleineren achtgaben und immer wieder neue Freundschaften entstanden.

Neben all der Bewegung und dem lebendigen Miteinander gab es auch ruhige Momente. Manche Kinder machten es sich mit einem Buch gemütlich, tauchten in spannende Geschichten oder genossen einfach eine kleine Pause vom oft turbulenten Schulalltag. Gerade diese Mischung aus Bewegung, Kreativität, Spiel und Ruhe macht unseren Mittagstisch zu einem besonderen Ort.

Neben Spiel, Bewegung und Kreativität gab es auch Momente, in denen die Kinder einfach jemand brauchten, der zuhört. Nicht jeder Tag verlief gleich leicht. Manchmal brachte eine schwierige Prüfung Enttäuschung mit sich, Tränen flossen und die Freude war für einen Moment verschwunden. Gerade dann war es schön, gemeinsam da zu sein: Zuzuhören, Mut zu machen und aufzubauen.



Oft brauchte es nur ein Gespräch, ein aufmunterndes Wort oder ein gemeinsames Lachen, damit aus Frust wieder Zuversicht werden konnte.

Was dieses Jahr jedoch vor allem geprägt hat, waren die vielen kleinen Augenblicke, die man nicht planen kann: Ein herzliches Lachen, eine spontane Umarmung, ein stolzes «Schau mal!», ein gemeinsames Gespräch am Tisch oder einfach zusammen Zeit verbringen zu dürfen. Genau diese Momente zeigen immer wieder, wie wertvoll die gemeinsame Mittagszeit ist.

Von Herzen danken wir allen Kindern, die unseren Alltag mit ihrer Offenheit, ihrer Fantasie, ihrer Ehrlichkeit und ihrer Lebensfreude bereichert haben. Jeder Tag brachte etwas Neues, Überraschendes und Schönes mit sich. Ebenso danken wir allen Eltern und Beteiligten für ihr Vertrauen während dieses Schuljahres.

Mit einem dankbaren Herzen blicken wir auf viele wertvolle Erinnerungen zurück. Wir nehmen viele schöne Augenblicke mit und freuen uns schon jetzt auf ein neues Schuljahr voller Begegnungen, gemeinsamer Erlebnisse, fröhlicher Stimmen und vieler kleinen Momente, die in Erinnerung bleiben.

*Nicole Glättli,
Verantwortliche Mittagstisch*

HANDELSREGISTER

Mutationen

■ **Rehaklinik Zihlschlacht AG**, in Zihlschlacht-Sitterdorf, CHE-108.689.115, Aktiengesellschaft (SHAB Nr.235 vom 4.12.2025, Publ. 1006503280). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zutter, Dr. Daniel, von Schwarzenburg, in Amriswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gross, Katrin, deutsche Staatsangehörige, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien; Raske, Martin, von Schaffhausen, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krakow, Prof. Dr. Elmar Karsten, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagesregister-Nr. 3191 vom 13.5.2026

■ **VITREA Schweiz AG**, in Zihlschlacht-Sitterdorf, CHE-228.565.480, Aktiengesellschaft (SHAB Nr.235 vom 4.12.2025, Publ. 1006503285). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gross, Katrin, deutsche Staatsangehörige, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien; Raske, Martin, von Schaffhausen, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nöh, Eva, deutsche Staatsangehörige, in Kreuzlingen, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagesregister-Nr. 3197 vom 13.5.2026

HANDÄNDERUNGEN

21. Mai 2026, Zihlschlacht-Sitterdorf, Grundstück Nr.2907, 1082 m², Land, Sitterdorf, Amriswilerstrasse 42, Wohnhaus, Garage; Veräusserer Jaisli Fritz und Marianne, Sulgen; Erwerber Tschumi Adelheid und Voney Adrian, Häggenschwil.

29. Mai 2026, Zihlschlacht-Sitterdorf, Grundstücke Nrn. 2313, 2316 und 2339, 2487 m², 909 m² und 1405 m², Land und Wald, Sitterdorf, Chircheraa, Au, Leutswil; Veräusserer Dürig Judith, Amriswil; Erwerber Reusser Mario und Ramona, Bischofszell

29. Mai 2026, Zihlschlacht-Sitterdorf, Grundstück Nr. 2117, 6 940 m², Wald, Sitterdorf, Bruggthalde; Veräusserer Erben Edelman Oskar und Alma, Sitterdorf; Erwerber Schaffner Peter, Sitterdorf.

29. Mai 2026, Zihlschlacht-Sitterdorf, Grundstück Nr. 2216, 21491 m², Land, Sitterdorf, Epnet; Veräusserer Erben Edelman Oskar und Alma, Sitterdorf; Erwerber Keller Fabio und Amanda, Hohentannen.

BAUBEWILLIGUNGEN

Der Gemeinderat hat folgende Baubewilligungen erteilt:

Relax Immobilien GmbH, Romanshornestrasse 17, 8580 Amriswil
Abbruch best. Waschhaus Nr. 264
Anbau neues MFH mit 7 Wohnungen an bestehendes MFH Nr. 263
Parzelle Nr. 2098, Sittertalstrasse 26/28, 8589 Sitterdorf

Gähwiler Cornel, Eichenhof, 8588 Zihlschlacht
Aussenaufstellung Batteriespeicher
Parzelle Nr. 351, Eichenhof, 8588 Zihlschlacht

Biohof Brüllhardt AG, Blidegg 7, 9220 Bischofszell
Erstellung Wassersilo
Parzelle Nr. 2708, Blidegg 7, 9220 Bischofszell

LEINENPFLICHT

An alle Hundehalter, denken Sie daran!

Im Wald und am Waldrand, vom 1. April bis 31. Juli

Alle Hunde sind an der Leine zu führen. Während der Brut- und Setzzeit kann eine hohe Störung der Aufzucht zum Verlust von Brut sowie zum qualvollen Tod der Wildtiere führen. Widerhandlungen gegen diese Leinenpflicht können gemäss Hundeverordnung (HundeV; RB 641.21) mit Fr. 100.– gebüsst werden. Wir danken Ihnen für Ihre Rücksichtnahme zugunsten der Wildtiere!

Thurgauer Jagdaufsicht

Praxis Frau med. pract. E. Sinitsyna Zihlschlacht

Die Praxis bleibt wegen **Ferien** vom

**11. Juli 2026
bis 26. Juli 2026**

**29. August 2026
bis 6. September 2026**

geschlossen.



TGB INVESTIEREN IN VERSORGUNGSSICHERHEIT UND ZUKUNFTSTECHNOLOGIEN

Die Technischen Gemeindebetriebe Bischofszell (TGB) blicken auf ein erfolgreiches Geschäftsjahr 2025 zurück. Der Geschäftsbericht zeigt eine insgesamt stabile wirtschaftliche Entwicklung trotz steigender Anforderungen in den Bereichen Regulierung, Digitalisierung und Versorgungssicherheit.

Die Gemeindebetriebe investierten rund 3,9 Millionen Franken in die Infrastruktur. Im Zentrum standen umfangreiche Sanierungs- und Ausbauprojekte im Strom- und Wassernetz. Im Quartier Bistrüti wurden Werkleitungen erneuert und die Versorgung modernisiert. Zudem investierten die TGB in neue Transportleitungen, die Sanierung von Quellenanlagen sowie den Ausbau der Smart-Meter-Infrastruktur. Ende 2025 waren bereits rund 50 Prozent der intelligenten Stromzähler installiert. Auch 2026 laufen zahlreiche Projekte weiter. Geplant sind unter anderem der Neubau des Reservoirs Halden, Arbeiten an der Transportleitung Gloggershaus-Schaugen sowie weitere Sanierungen in der Stadelistrasse und im Turnerweg.

Zukunftsthemen bei den TGB

Im Reporting von Verwaltungsrat und Geschäftsleitung wurden kürzlich der Betriebskommission weitere strategische Themen vorgestellt. Dazu gehören der FTTH-Glasfaserausbau, die Evaluation von Batteriespeichern sowie neue Dienstleistungen für Energieverbrauchsgemeinschaften (EVG/LEG). Ein weiteres Thema war der Stromunterbruch vom 7. Januar 2026. Die TGB infor-



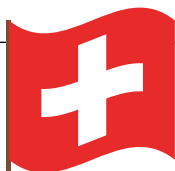
In Zusammenarbeit mit der Q-Line forcieren die TGB den Glasfaserausbau in Bischofszell. (Bild: tw)

mierten über die Ursachenanalyse, die eingeleiteten Massnahmen und die Kommunikation mit Bevölkerung und Medien. Ein neues Schutzkonzept soll bis im Sommer 2026 vorliegen. Die TGB betonen, dass die Investitionen notwendig sind, um die Versorgungssicherheit langfristig zu gewährleisten und die Region auf die

energiepolitischen Herausforderungen der Zukunft vorzubereiten. Dazu gehören auch Digitalisierung, erneuerbare Energien und moderne Netzlösungen.

*Thomas Weingart,
Präsident Betriebskommission TGB*

BUNDESFEIER 2026



Die diesjährige Bundesfeier findet am **1. August über Mittag bei der Mehrzweckhalle in Sitterdorf** statt.

Die Festansprache wird Regierungsrätin Denise Neuweiler halten. Wir freuen uns sehr, Denise Neuweiler, welche in Sitterdorf aufgewachsen ist, an diesem Anlass bei uns begrüßen zu dürfen.

Musikalisch werden wir von der MG Brass Band Hauptwil begleitet und unterhalten.

In der Festwirtschaft verwöhnt und bedient Sie der Kulturverein Blidegg. Für die Kinder ist wiederum ein Kinderprogramm organisiert.

Programm

11 Uhr: Eröffnung der Festwirtschaft, Beginn Kinderprogramm

13 Uhr: Festansprache von Regierungsrätin Denise Neuweiler

Alle Einwohnerinnen und Einwohner der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf sowie weitere Gäste sind herzlich zu dieser Feier eingeladen. Wir freuen uns, auch dieses Jahr wieder viele Besucherinnen und Besucher bei unserer Bundesfeier begrüßen zu dürfen.

*Eliane Müller,
Kultur- und Freizeitkommission*

GEMEINSAM STARK

Kampagne zum Tag der Selbsthilfe 2026

Im Mai 2026 startete die Social-Media-Kampagne «Gemeinsam stark». Sie zeigt, was Selbsthilfe ausmacht: echte Begegnungen, geteilte Erfahrungen und gegenseitige Unterstützung im Alltag. Menschen aus Selbsthilfegruppen berichten in kurzen Statements, wie Austausch stärkt und neue Perspektiven eröffnet. Folgen und teilen auch Sie diese Kampagne und machen Sie die Wirkung von Selbsthilfe sichtbar!



Gemeinschaftliche Selbsthilfe stärkt das Schweizer Gesundheitssystem erwiesenermassen.

In Selbsthilfegruppen unterstützen Betroffene und Angehörige sich gegenseitig bei Krankheiten und gesundheitlichen Herausforderungen. Das Projekt «Gesundheitskompetenz dank selbsthilfefreundlicher Spitäler» wurde durch die Selbsthilfe Schweiz und der Gesundheitsförderung Schweiz in den Jahren 2021- 2025 umgesetzt und im Auftrag der Hochschule Luzern HSLU evaluiert. Die Evaluationsergebnisse weisen deutlich auf den Erfolg des Projekts sowie auf das grosse Potenzial von Selbsthilfegruppen für das Schweizerische Gesundheitswesen und für eine nachhaltige Versorgung der Betroffenen hin.

Breites Angebot an Gruppen bei Selbsthilfe Thurgau

In rund 80 Gruppen treffen sich regelmässig Menschen zu ganz verschiedenen Themen. Aussagen von Betroffenen: «Dieser Austausch ist so wertvoll und ich füh-

le mich endlich verstanden.» « Hier kann ich einfach so sein, wie ich bin und brauche mich nicht zu verstellen.»

Gerade im Aufbau befinden sich die Gruppen Depression, Hochsensibilität und ADHS. Nach den Sommerferien starten dann zudem 2 Gruppen zum Thema «Gemeinsam statt alleine». Die Stellenleiterin ist jederzeit gerne bereit, gemeinsam mit einer Initiantin oder einem Initianten, eine Gruppe zu einem neuen Thema zu gründen.

Finanzielle Unterstützung

Der Verein steht aktuell vor schwierigen Herausforderungen. Genügend finanzielle Mittel zu beschaffen wird immer schwieriger. Werden auch Sie Mitglied der Selbsthilfe Thurgau und sichern mit Ihrem Beitrag diese wertvolle Arbeit. Herzlichen Dank! Alle wichtigen Infos finden Sie auf der Homepage. www.selbsthilfe-tg.ch

*Monika Lerch,
Stellenleiterin Selbsthilfe Thurgau*

ZIHLSCHLACHT-SITTERDORF HAT SICH BEWEGT

Während des Monats Mai haben die Teilnehmerinnen und Teilnehmer aus Zihlschlacht-Sitterdorf beim Coop Gemeinde Duell hervorragende **108'353 Bewegungsminuten** gesammelt. Dies ist für unsere Gemeinde ein neuer Rekord! Bravo! In der Kategorie 2001–5000 Einwohnerinnen und Einwohner belegte Zihlschlacht-Sitterdorf somit den **38. Schlussrang**. Bei den teilnehmenden Thurgauer Gemeinden in dieser Kategorie sammelten wir sogar am meisten Bewegungsminuten. Schweizweit nahmen rund **44'000 Personen** an diesem Bewegungsprojekt teil und gemeinsam bewegten sie sich fast **70'000'000 Minuten**. Zusammen wurden somit genug Kalorien für 1'380'661 Tafeln Schweizer Schokolade verbrannt.

Vielen herzlichen Dank allen, die ein Bewegungsangebot organisiert haben, aber auch allen Teilnehmenden aus unserer Gemeinde. Wir hoffen, ihr hattet viel Spass beim Bewegen.

*Eliane Müller,
OK Schweiz bewegt*



DIE KIBI WIRD 20!

Seit 20 Jahren unterstützt die Kindertagesstätte Bischofszell Familien bei der Vereinbarkeit von Beruf und Alltag. Dieses Jubiläum wird gefeiert: Am Samstag, 5. September 2026, lädt die Kibi zum Jubiläumsfest ein.

Am 2. August 2006 nahm die Kindertagesstätte Bischofszell ihren Betrieb auf. Was damals mit einer einzelnen Kindergruppe an der Kirchgasse begann, hat sich in den vergangenen zwei Jahrzehnten zu einer etablierten Betreuungseinrichtung entwickelt. Heute befindet sich die Kibi am Obertor und bietet 45 Betreuungsplätze an. Verteilt auf zwei altersdurchmischte Kindergruppen sowie einer Schülergruppe mit separatem Mittagstisch, werden Kinder im Alter von vier Monaten bis ca. 12 Jahren betreut.

Seit 20 Jahren begleitet die Kibi Familien mit qualitativ hochwertiger Betreuung und zeitgemässen pädagogischen Konzepten. Dabei durfte die Institution stets auf das



Vertrauen der Eltern sowie die Unterstützung zahlreicher Gönnerinnen, Gönner, Sponsorinnen und Sponsoren zählen.

Jubiläumsfest am 5. September 2026

Das Jubiläumsfest findet am Samstag, 5. September 2026, von 11.00 bis 15.00

Uhr bei der Kibi, Obertor 14, statt. Besucherinnen und Besucher erwartet ein abwechslungsreiches Programm mit kreativen Spielen, spannenden Aktivitäten und einer grossen Hüpfburg. Für das leibliche Wohl sorgt eine Festwirtschaft mit Grillwaren, Hotdogs sowie einem reichhaltigen Kuchenbuffet.

Die Kibi freut sich darauf, dieses besondere Jubiläum gemeinsam mit Familien, Freundinnen und Freunden sowie allen Interessierten zu feiern.

*Pascal Häderli,
Präsident Verein Kindertagesstätte
Bischofszell*

GEWINNAUSSCHÜTTUNG THURGAUER KANTONALBANK

Auch für das vergangene Jahr konnte die Thurgauer Kantonalbank wieder sehr erfolgreiche Zahlen vorweisen. Daher erhalten die anteilsberechtigten Thurgauer Gemeinden wieder den im TKB-Gesetz definierten maximalen Gewinnanteil von 3 Mio. Franken.

Für die Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf beläuft sich die Ausschüttung auf

Fr. 42'388.-

Die gesamten Abgaben an die öffentliche Hand für das Geschäftsjahr 2025 – Gewinnablieferung, Steuern sowie Abgeltung für Grundkapital und Staatsgarantie – betragen rund 80 Mio. Franken. Pro Thurgauerin, pro Thurgauer entspricht das 270 Franken.

Neben den finanziellen Abgaben an die öffentliche Hand engagiert sich die TKB auf vielfältige Art für den Thurgau. So betreibt sie ein flächendeckendes Netz von Geschäftsstellen und Bancomaten. Mehr als 1,5 Mio. Franken fliessen jährlich ins



Sponsoring, das auf Breitensport und Nachwuchsförderung setzt. Auch neben dem Sponsoring engagiert sich die TKB für eine vielfältige Region, so etwa mit dem Pensionszentrum, welches 2025 lanciert wurde. Die TKB engagiert sich für eine starke Wirtschaft und legt Wert auf

nachhaltiges Handeln.

Die Gewinnausschüttung an die Thurgauer Gemeinden ist im TKB-Gesetz geregelt. Berechnungsbasis für den Anteil pro Gemeinde bilden die Geschäftsbeziehungen, welche die Gemeinde und deren Einwohnerinnen und Einwohner mit der TKB pflegen.

Der Gemeinderat Zihlschlacht-Sitterdorf dankt der Thurgauer Kantonalbank für den Gewinnanteil und ihr Engagement sehr herzlich und wünscht auch im Jahr 2026 viel Erfolg.

*Christian Hinterberger,
Gemeindepräsident*

FLUSSREGELN

MAXIMES DE COMPORTEMENT EN RIVIÈRES

REGOLE PER I FIUMI



Schlauchbootfahrer müssen mit einer Rettungsweste ausgerüstet sein!

Le port de gilets de sauvetage est obligatoire pour les canoéistes!

In canotto si deve portare il giubbotto di sicurezza!



Die auf dem Boot angegebene Nutzlast darf nicht überschritten werden.

Ne jamais dépasser la charge utile de l'embarcation!

Non superare il peso massimo indicato sul canotto!



Boote nicht zusammenbinden! – Sie sind nicht mehr manövrierfähig.

Ne jamais attacher les canots pneumatiques les uns aux autres! – Ils sont difficiles à manoeuvrer.

Non legare assieme i canotti: non sono più manovrabili.



Unbekannte Flussabschnitte müssen vor der Fahrt zuerst erkundet werden!

Explorer d'abord les tronçons de cours d'eau inconnus!

Tratti di fiume sconosciuti devono essere perlustrati prima della partenza.



In freie Gewässer (Flüsse, Weiher und Seen) wagen sich nur gute und geübte Schwimmer.

Seuls les bons nageurs s'aventurent dans des eaux libres (rivières, étangs et lacs).

Solo buoni nuotatori allenati possono avventurarsi in acque libere (laghi, fiumi).



Unterkühlung kann zu Muskelkrampf führen. Je kälter das Wasser, umso kürzer der Aufenthalt im Wasser!

Un séjour prolongé dans l'eau peut entraîner des crampes musculaires. Plus l'eau est froide, plus court y sera le séjour.

Un eccessivo raffreddamento può provocare crampi. Più l'acqua è fredda e meno si dovrebbe rimanervi.

BADEREGELN

MAXIMES DE LA BAIGNADE

REGOLE PER IL BAGNANTE



Kinder nur begleitet ans Wasser lassen – kleine Kinder in Griffnähe beaufsichtigen!

Les enfants au bord de l'eau doivent toujours être accompagnés – les petits enfants doivent être gardés à portée de main!

Non lasciare bambini incustoditi vicino all'acqua – tenere i bambini piccoli sotto controllo, a portata di mano!



Nie alkoholisiert oder unter Drogen ins Wasser! Nie mit vollem oder ganz leerem Magen schwimmen.

Ne jamais se baigner après avoir consommé de l'alcool ou des drogues. Ne jamais nager l'estomac chargé ou en étant à jeun.

Non entrare mai in acqua dopo l'assunzione di bevande alcoliche o altre droghe! Non nuotare mai a stomaco pieno o completamente vuoto.



Nie überhitzt ins Wasser springen! – Der Körper braucht Anpassungszeit.

Ne jamais sauter dans l'eau après un bain de soleil prolongé! Le corps a besoin d'un temps d'adaptation.

Non tuffarti sudato in acqua: il tuo corpo deve gradualmente abituarti!



Nicht in trübe oder unbekannte Gewässer springen! – Unbekanntes kann Gefahren bergen.

Ne pas plonger ni sauter dans des eaux troubles ou inconnues! – L'inconnu peut cacher des dangers.

Non tuffarti in acque torbide o sconosciute: le situazioni sconosciute presentano pericoli.



Luftmatratzen und Schwimmhilfen gehören nicht ins tiefe Wasser! – Sie bieten keine Sicherheit.

Les matelas pneumatiques ainsi que tout matériel auxiliaire de natation ne doivent pas être utilisés en eau profonde! – Ils n'offrent aucune sécurité.

Materassini e oggetti gonfiabili ausiliari per il nuoto non devono essere usati in acque profonde: essi non danno alcuna sicurezza.



Lange Strecken nie alleine schwimmen! – Auch der besttrainierte Körper kann eine Schwäche erleiden.

Ne jamais nager seul sur des longues distances! – Même le corps le mieux entraîné peut avoir une défaillance.

Non nuotare lunghe distanze da solo: anche il corpo meglio allenato può subire debolezze.



VERANSTALTUNGEN IM JULI

Ganz herzlich laden wir Sie zu den folgenden Veranstaltungen im Juli ein:

GOTTESDIENSTE

**Gottesdienste am Sonntag,
immer um 10.00 Uhr:**

05.07. | Sitterdorf,
Diakon Daniel Aebersold

05.07. | Zihlschlacht,
Rückenwind-Gottesdienst,
Team und Pfarrer Johannes Hug
Rückblick aufs Konflager

19.07. | Sitterdorf,
Laienpredigerin Silvana Breu

26.07. | Zihlschlacht,
Diakon Daniel Aebersold

Kindertreff (0 – 10 Jahre)
– 12.07., 09.50 Uhr |
im Nebengebäude der Kirche
Zihlschlacht

Jungchar

Sommerlager, 13.07. – 17.07.



Fraugruppe Mittendrin

Freitag, 03.07., 09.15 Uhr, im Kirchgemeindehaus

Interessiert dich die Meinung anderer Frauen über Fragen des Glaubens, der Erziehung und der Alltagsbewältigung? Lernst du gerne andere Frauen kennen? Oder möchtest du dich einfach mal ausklinken vom Alltag? Auftanken? Dann heissen wir dich herzlich willkommen.



Gemeindegebet

Mittwoch, 01.07., 06.00 Uhr, im Kirchgemeindehaus

Wir beten gemeinsam für die Anliegen der Gemeinde, der Gemeindeglieder und der Welt.

WEITERE INFORMATIONEN: WWW.EVANGSITTERDORF.CH

**Jetzt
zugreifen –
profitieren &
sparen!**

Waschmaschine (WG44G1ZACH) CHF 999.-
Trockner (WQ45G2A0CH) CHF 995.-

Mit dem Siemens iQ500 Waschturm sparen Sie
Zeit, Energie und Platz – ideal für den modernen
Haushalt.

- 9 kg Fassungsvermögen
- Express - Waschprogramme ab 15 Minuten
- autoDry – erzielt dank Sensortechnologie
hervorragende Trocknungsergebnisse
- Platzsparende Turmlösung wie auch nebeneinander möglich

* (nur solange Vorrat)

**Jetzt zum
Aktionspreis!
CHF 1790.—**



pezag24.ch

PEZAG AG
9220 Bischofszell
071 424 24 95
haushaltgeraete@pezag.ch



DRUCK
ARTIS

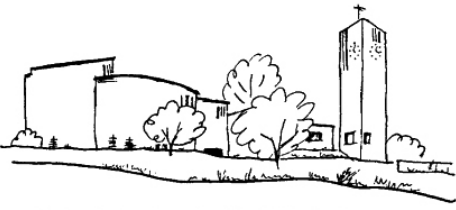


9220 Bischofszell
Tel. 071 422 15 20
www.artis-druck.ch

prepress

press

postpress



Katholische Pfarrei Sitterdorf

PASTORALRAUM AKTUELL

Rücktritt des Kirchgemeindepräsidenten

Kirchgemeindeversammlung konnte zügig abgewickelt werden

Am 10. Juni waren die Stimmberechtigten der kath. Kirchgemeinde Bischofszell zur ordentlichen Versammlung eingeladen – 57 Personen waren der Einladung gefolgt. Die Traktandenliste konnte zügig behandelt werden. Das Protokoll der letzten Versammlung sowie die Rechnung 2025 wurden diskussionslos genehmigt.

Des Weiteren wurden an der Versammlung folgende Personen für das Amt als Rechnungs-revisoren gewählt: Christian Ledergerber, Urs Rechsteiner sowie Antoneta Delijaj-Ndue.

Dem Wahlbüro gehören mit der Wahl folgende Personen an: Doris Büeler, Hildgard Sutter, Silvia Aepli, Ramona Hätenschwiler, Luzia Röllin junior sowie Irene Ziltener.

Wir gratulieren allen ganz herzlich und danken für die Bereitschaft, diese Dienste in der Kirchgemeinde zu übernehmen!

Anita Hinder und Daniel Schilling hatten ihren Rücktritt aus dem Kirchgemeinderat erklärt. Beide gehörten der Behörde viele Jahre an und haben in ihrer Wirkungszeit ihre Aufgabe stets mit viel Engagement zum Wohle der Kirchgemeinde und im Sinne der KirchbürgerInnen ausgeübt.

Als Revisoren wurden Walter Steiner und Markus Lüber verabschiedet.

Beim Wahlbüro haben Thomas Mäder, Markus Fäh, Markus Meli und Rosa Maria Carvalho ihren Rücktritt eingereicht.

Allen sei nochmals für die jahrelange Unterstützung gedankt!

Sternengrabfeld auf dem Friedhof Bischofszell

Wenn ein Kind geht, bevor es richtig ankommen durfte, bricht für die Eltern eine Welt zusammen. Kinder, die vor, während oder kurz nach der Geburt sterben, hinterlassen eine tiefe Lücke und oft eine sprachlose Trauer. Um diesen Sternenkindern einen festen Platz in unserer Gemeinschaft zu geben und den betroffenen Familien einen Ort des Trostes zu schenken, erstellt die Stadt Bischofszell ein Sternengrabfeld.

Am **Sonntag, 16. August** um 10.00 Uhr feiern wir einen ökum. Gottesdienst in der evang. Kirche Bischofszell. Im Anschluss an den Gottesdienst werden wir gemeinsam einen Glasstern gestalten. Dieses gläserne Kunstwerk wird später das Sternengrab schmücken. Jedes eingefügte Teil steht für das Mitgefühl und fängt das Licht der Erinnerung ein. Die Einweihungsfeier des Sternengrabes findet im Rahmen einer feierlichen Zeremonie am **Samstag, 19. September** um 10.00 Uhr auf dem Friedhof statt.

Alle sind herzlich eingeladen, mitzumachen und an diesem Akt des Innehaltens und der Hoffnung teilzunehmen.

GRUPPEN UND VEREINE

Kirchenkaffe Sitterdorf

Am **Dienstag, 7. Juli**, feiern wir um 9.00 Uhr Eucharistie in der Marienkapelle. Im Anschluss öffnet das Kirchenkaffee seine Türen. Bei einem feinen Znüni und frisch gebrühtem Kaffee können wir es uns gutgehen lassen. Seien Sie auch dabei!

60plus Tagesausflug

Am **Mittwoch, 12. August**, sind alle Senioreninnen & Senioren herzlich zum Tagesausflug eingeladen – reservieren Sie sich diesen Tag und seien Sie dabei! Weiteres folgt.

FG-Halbtagesausflug vom 10. September

Wir unternehmen mit dem Car einen Ausflug nach Walzenhausen, wo wir bei der Firma JUST erwartet werden. Dort dürfen

wir uns auf eine spannende Führung sowie einen Aktivteil beim Mischen eines Produktes freuen! Auf dem Heimweg machen wir einen Zwischenhalt, um uns bei einem Znacht zu stärken.

Der Flyer wird zu geg. Zeit allen FG-Mitgliedern zugestellt und auch auf der Homepage aufgeschaltet werden. Es freut uns, wenn sich heute schon möglichst viele das Datum reservieren – auch Gäste sind herzlich willkommen!

ANDACHTEN UND FEIERN

Eucharistiefeier mit anschl. Fahrzeugsegnung

Am **Samstag, 4. Juli**, sind alle um 18.00 Uhr zum Gottesdienst mit Fahrzeugsegnung in die Kirche Sitterdorf eingeladen. Ob Fahrrad, Moped, Motorrad, Auto – oder womit Sie sich sonst fortbewegen – wir wollen Gott um seinen Schutz auf unseren Wegen bitten.

Gottesdienst in der Ahornkapelle Lehmen

Am **Sonntag, 5. Juli**, feiern wir um 11.00 Uhr einen Gottesdienst in der Ahornkapelle. Besammlung ist um 10.00 Uhr beim Restaurant Lehmen in Weissbad.

Für Gehbehinderte besteht ab Restaurant Lehmen ein Fahrdienst. Wer diesen in Anspruch nehmen möchte oder selbst Platz im Auto hat, melde sich bitte bei Silvia Hinder: T 071 433 19 23.

AUSBLICK

Sonntag, 9. August um 10.00 Uhr feiern wir den Schuleröffnungsgottesdienst in Bischofszell.

Sonntag, 23. August, feiern wir um 10.00 Uhr einen Festgottesdienst zum Patrozinium unserer Marienkirche Sitterdorf, bereichert durch den Mosaikchor. Im Anschluss wird ein Apéro offeriert.

MIT RHYTHMUS UND FREUDE: KINDER ENTDECKEN STREETDANCE IN ZIHLSCHLACHT

Am Mittwoch, 27. Mai 2026, organisierte das Elterngremium Zihlschlacht einen Streetdance-Anlass im Kleinsaal der Schule Zihlschlacht.

Die Tanzlehrerin Sara Stojcic von der Musikschule Bischofszell hiess insgesamt 16 Mädchen und Jungen in zwei Gruppen herzlich willkommen.

Zu Beginn erhielten beide Gruppen eine Einführung in Streetdance: Die Kinder erfuhren, dass dieser Tanzstil seinen Ursprung auf Strassen und in Parks hat und von verschiedenen Einflüssen geprägt ist. Die jüngeren Kinder vom Kindergarten bis zur 1. Klasse übten anschliessend mit viel Freude erste rhythmische Schritte, einfache Drehungen und kleine Sprungkombinationen. Bereits nach 50 Minuten präsentierten sie stolz ihre erste einstudierte Choreografie – mit strahlenden Gesichtern und viel Begeisterung.

In der zweiten Gruppe mit Kindern der 2. bis 6. Klasse konnte Sara Stojcic an-



spruchsvollere Moves vermitteln. Dazu gehörten koordinierte Schrittfolgen, ausdrucksstarke Armbewegungen sowie erste Elemente wie Wellenbewegungen («Waves»). Auch diese Gruppe zeigte am Ende des Kurses ihre dynamische Performance zu aktueller Popmusik.

Das Feedback der Kinder war durchwegs positiv. Ein Mädchen aus der ersten Gruppe meinte begeistert, der «Regenbogen»



habe ihr besonders gut gefallen. Wir freuen uns sehr, dass so viele Kinder Freude am Tanzen hatten. Ein herzlicher Dank gilt der engagierten Tanzlehrerin Sara Stojcic für dieses tolle Erlebnis sowie der Schule Zihlschlacht für die Unterstützung und Bereitstellung der Räumlichkeiten.

*Daniela Berbig,
Elterngremium Zihlschlacht*

BESUCHSWOCHE UND BEGEGNUNGSABEND IM BRUGGFELD



In der Woche vom 1. bis 5. Juni fand die Besuchswoche für alle Klassen im Bruggfeld statt. Gleichzeitig konnte man die Abschlussarbeiten der austretenden Schü-



lerinnen und Schüler bewundern und die dazugehörigen Referate verfolgen. Auch in diesem Jahr präsentierten die 3. Seklerinnen und 3. Sekler Projektarbeiten

aller Art: Möbel, Bekleidung, Dekoration, Gartenelemente und vieles mehr wurde gefertigt. Aber auch schriftliche Themenarbeiten und Bücher wurden verfasst.

Am Dienstag, 2. Juni waren Eltern und Angehörige der Schülerinnen und Schüler aller Klassen zum traditionellen Bruggfeld-Begegnungsabend eingeladen. Über 200 Gäste folgten den kurzen Vorführungen und Präsentationen von Schülerinnen und Schülern aus den Bereichen Musik, Tanz, Mathematik und RZG. Zudem hatten die Anwesenden die Gelegenheit, in einem gemütlichen und lockeren Rahmen Gespräche zu führen. Es sind unter anderem diese Anlässe, welche für eine gute Stimmung sorgen und die Zusammenarbeit zwischen der Schule und dem Umfeld stärken.

*Martin Herzog,
Schulleitung*

MANEGE FREI – FÜR DIE SCHULEN SITTERDORF UND HOHENTANNEN

Mit zwei fantastischen Aufführungen beendeten die Schulen Sitterdorf und Hohentannen die Projektwoche mit dem Zirkus Balloni. Alle Kinder vom kleinen Kindergarten bis zur 6. Klasse hatten mit den Lehrpersonen und Unterstützung des Balloni-Teams erstaunliche Talente und Fertigkeiten entwickelt.



Das einzigartige, rotgelbe Zirkuszelt zeigte schon während der ganzen letzten Woche an, dass in der Primarschule Sitterdorf Grosses im Tun war. Unter Anleitung und Hilfe des Balloni-Teams hatten es Eltern und Lehrpersonen zusammen aufgebaut.

Noch vor den Pfingstferien durften die rund 130 Kinder der Primarschulen Sitterdorf und Hohentannen eine Vorstellung der verschiedenen Zirkusnummern geniessen und anschliessend ihre drei Favoriten auf einem Zettel notieren. Wer sich für einen Auftritt auf der Bühne entschied, konnte aus zahlreichen Disziplinen wählen. So gab es unter anderem Tanz, Trapezkunst, Fakir, Akrobatik und Pyrami-

denakrobatik, Clownerie, Tierlinnummer, Zauberei, Pantomime, UV-Theater und viele weitere beeindruckende Darbietungen. Anhand der Vorlieben wurden altersgemischte Gruppen vom Kindergarten bis zur 6. Klasse gebildet. Mit Material, Tipps und Inputs des Balloni-Teams stellten die verschiedenen Artistenteams während einer Woche unter Anleitung einer Lehrperson ihr eigenes Programm zusammen. Die zwei Primarklassen der Schule Hohentannen wurden in Sitterdorf herzlich aufgenommen und integriert. Es war besonders erfreulich zu sehen, wie die Kinder verschiedenen Alters einander unterstützten und sich eine richtige Zirkusgemeinschaft entwickelte.

Nach der Hauptprobe am Freitagmorgen stieg das Lampenfieber, denn am Nachmittag und am Abend waren die Aufführungen für die Eltern und weitere Gäste angesagt. Das Zirkuszelt war gut gefüllt und die Spannung stieg, als der Vorhang aufging und die ersten Artisten die Manege eroberten. Das Publikum bekam ein vielfältiges Programm geboten. Ob am Trapez, auf Slapstickleitern, als

Jongleure mit Tellern, als Zauberer, Tiger, oder Clown: Es war erstaunlich, was die Kinder in der kurzen Zeit für Talente und Fähigkeiten entwickelt hatten.

Einige Kinder kümmerten sich um die Verpflegung und bereiteten mit viel Engagement Popcorn, Zuckerwatte und Kuchen vor.

Das Zirkusteam



SCHULGEMEINDEVERSAMMLUNG MIT ERFREULICHEN BAUABRECHNUNGEN

An der Schulgemeindeversammlung vom 4. Juni 2026 in Gottshaus genehmigten die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger die Jahresrechnung 2025 sowie die vorgelegten Bauabrechnungen.

Auch wenn die Jahresrechnung mit einem Aufwandüberschuss abschliesst, kann insgesamt auf ein finanziell ausgewogenes Jahr zurückgeblickt werden.

Besonders erfreulich präsentierte sich der Abschluss der verschiedenen Bauprojekte: Die Bauabrechnungen zeigen,



dass die Vorhaben weitestgehend unter den bewilligten Krediten abgeschlossen

werden konnten. Insgesamt wurden weniger Investitionsmittel beansprucht als ursprünglich vorgesehen. Im Anschluss an die Versammlung nutzten die Anwesenden den Apéro für persönliche Gespräche und den Austausch mit Vertreterinnen und Vertretern der Schule.

Die Schulbehörde bedankt sich bei allen Teilnehmenden für das Interesse und das entgegengebrachte Vertrauen.

Schulbehörde VSG Bischofszell


SATTELBOGEN
WOHNIEN - PFLEGEN - BETREUEN

Öffentliche Veranstaltungen

ab 4. Juli **Ausstellung im SATTELBOGEN-Restaurant**
 Julie Edelmann - Cox
«Kommt von HERZEN»
 Liebe auf verschiedene ARTEN dargestellt

Sonntag **Mallet Duo**
 5. Juli, 15:00 Uhr
 Musikalische Klänge auf der Marimba und Xylophon

Sonntag **Jagdhornbläser Hubertus St. Gallen**
 19. Juli, 15:00 Uhr
 Musikalische Unterhaltung

Voranzeige **1. Augustfeier**
Samstag
 1. August
 11:00 Uhr bis 16:00 Uhr

- 1. August Ansprache: Leo Bär
- Trio Setteresteg
- Alphornbläser
- Familienkappelle Höhigruess

Eine Reservation bis 24.7.2026 unter der Nummer 071 424 03 07 ist erforderlich

Das SATTELBOGEN Restaurant ist täglich von 9:00 bis 19:00 Uhr für Sie geöffnet. Abends auf Anfrage.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

SATTELBOGEN - Sattelbogenstrasse 11 - 9220 Bischofszell
 Tel. 071 424 03 00 - Fax 071 424 03 33
 Mail info@sattelbogen.ch - Internet www.sattelbogen.ch



1. AUGUST

brunch

01 AUGUST | AB 10:00 UHR

30 CHF P.P
À LA DISCRÉTION

ZAFKA`S AIRKITCHEN
 FLUGPLATZ 1
 8589 SITTERDORF
 RESERVATION ERWÜNSCHT
 071 422 44 77 ODER INFO@ZAFKAS.CH

fässler

Holzbau Schreinerei Fenster



Schreinermonteur (m/w)
Fenstermonteur (m/w)
Bankschreiner (m/w)
Zimmermann (m/w)



Offene Stellen!

- ✓ Spannende Projekte
- ✓ Verantwortung
- ✓ Junges und aufgestelltes Team
- ✓ Attraktiver Lohn
- ✓ Berufliche Perspektiven

Interessiert? Weitere Infos findest du hier:






kibi
 Kindertagesstätte
 Bischofszell

Wir feiern:

20 Jahre KiBi

5. September 2026 /
 11.00 Uhr bis 15:00 Uhr

Verpflegung

Highlights



Hüpfburg
 Kinder-Schminken
 Schatzsuche

Verpflegung



Hotdog & Würste
 Kaffee & Kuchen

Wir freuen uns darauf mit Euch zu feiern

Kindertagesstätte Bischofszell - Obertor 14 - 9220 Bischofszell
 info@kibi.ch - 071 422 57 25

KOMPASS VERJÜNGT LEITUNG

Bei der Kompass Arbeitsintegration hat die neue Geschäftsleitung die Verantwortung übernommen, in der die Bischofszellerin Lea Zeberli neu Einsitz hat.

Lea Zeberli übernimmt bei Kompass Arbeitsintegration in Bischofszell in der Geschäftsleitung neu die Funktion als Leiterin Integration & Arbeit. Damit steigt sie in die Fussstapfen von Joachim Brunnschweiler: Der Hauptwiler wurde vom Vereinsvorstand bereits Ende 2025 als neuer Vorsitzender der Geschäftsleitung und damit als Nachfolger des zurücktretenden Marcel Rüeegger vorgestellt. Rüeegger geht Mitte Juni in Pension.

Initiativ und innovativ

Zeberli ist bereits seit über zehn Jahren bei Kompass Arbeitsintegration tätig – zuletzt in der Funktion als Abteilungsleiterin der Industriewerkstatt. Sie verfügt über reiche Erfahrung und Ausbildungen für die Arbeitsintegration und absolviert gegenwärtig eine Führungsausbildung. Vereinspräsident Roman Salzmann freut sich, dass die jahrelang bewährte Geschäftsleitung mit Marcel Rüeegger, Joachim Brunnschweiler und Andreas Tolnai, der für Finanzen und IT zuständig ist, mit einer Frau ergänzt und verjüngt werden kann. Man habe auch externe Lösungen geprüft. Der Vorstand habe jedoch aufgrund der Situation in der Personalentwicklung die internen Nachfolgeregelungen deutlich besser beurteilt, um Kompass Arbeitsintegration angesichts der aktuellen Herausforderungen weiter auf Kurs zu halten: «Wir setzen auf Konti-



Symbolik für Aufblühen an einem Hochbeet von Kompass Arbeitsintegration: Lea Zeberli ergänzt in der Geschäftsleitung Joachim Brunnschweiler und Andreas Tolnai.

nuität und mit Lea Zeberli auf eine initiativ und innovative Frau, die eine optimale Ergänzung für die Geschäftsleitung ist und Bewährtes weiterentwickeln kann.»

Kocherhans für Zeberli

Die Nachfolge von Lea Zeberli als Abteilungsleiterin der Industriewerkstatt übernimmt Olivia Kocherhans aus Hauptwil, die die Branche bestens kennt: Sie war Beraterin und Partnerin eines Personalvermittlungsunternehmens und die letzten acht Jahre beim Regionalen

Arbeitsvermittlungszentrum Amriswil tätig – unter anderem als stellvertretende Leiterin und Zuständige für den Arbeitgeberservice. Ihre Erfahrungen im Marketingbereich und im Verkauf in verschiedenen Branchen werden ihr zugutekommen, weil sie in ihrer neuen Aufgabe auch die Mitverantwortung für Kundenaufträge in dieser grössten Abteilung von Kompass Arbeitsintegration trägt.

*Roman Salzmann,
Kompass Arbeitsintegration*

851er
seit 1958

Holzbau Kühne

holzbaukuehne.ch

Inh. Peter Kühne
Buchackernstrasse 16
8581 Schocherswil
Tel. 079 237 62 94
info@holzbaukuehne.ch



Holzbau
Innenausbau
Umbauten
Sanierungen
Wärmedämmungen
Fensterbau
Bodenbeläge
Terrassen

Denn Gutes tun ... tut gut

BEGRÜSSUNG

Wir freuen uns sehr, in Zihlschlacht **Daniela Helg** als **Ortsvertreterin für Pro Senectute Thurgau** willkommen zu heissen.

Frau Helg engagiert sich mit Freude und ihrer herzlichen Art für Senioren in der Gemeinde, besucht Jubilare, überreicht ein Präsent und koordiniert die jährliche Herbstsammlung.

Wir heissen Daniela Helg herzlich willkommen in unserem Team und wünschen ihr viel Freude an ihrem freiwilligen Engagement.

*Philipp Gross,
Pro Senectute Thurgau*

PFADI BISCHOFZELL UND WALDKIRCH IM «PFILA» 2026

WALDKIRCH – Über das Pfingstwochenende verbrachte die Pfadi ein abwechslungsreiches Lager auf dem Tannenberg. Rund 50 Kinder und Jugendliche der Pfadi Bischofberg nahmen am Pfingstlager (PfiLa) teil, um eine Firma vor dem Ruin zu retten.



Das diesjährige Lager stand unter dem Motto «Fischer Bettwaren Fabrik». Während drei Tagen erlebten die Teilnehmenden aus Bischofszell und Waldkirch viele Abenteuer.

Kreativität gefordert

Die Teilnehmenden halfen dem Besitzer der Bettwarenfabrik, verschiedene Probleme zu lösen. Zuerst verbesserten sie die Werbung, wurden aber durch eine Bettwanzenplage unterbrochen. Die darauffolgenden Tage entwickelten sie kreative Ideen zur Rettung der Firma. Die jüngeren «Wölfe» bauten z. B. eine Kugelbahn für den sicheren Transport zerbrechlicher Gänseeier. Insgesamt entstanden viele

neue Produkte, etwa ein «Kissenraum-schiff» für den Transport von Kissen zum Mars.

Nach drei abenteuerlichen Tagen hiess es am Montag bereits Abschied nehmen. Müde, aber zufrieden traten die Kinder die Heimreise an. Die Pfadi Bischofberg blickt auf ein gelungenes Lager zurück und freut sich schon auf das Sommerlager.



Gemeinsam bauten die Wölfe eine Kugelbahn zum Transport der Gänseeier.

Wenn auch du dabei sein willst, findest du weitere Informationen auf unserer Website. <https://bischofberg.ch/>

*Daria Hegner,
Pfadi Bischofszell*

BRUNNENSINGEN MIT DEM FEUERWEHRCHOR

Freitag 3. Juli ab 19:30 Uhr

Beim Brunnen vis à vis vom Königsbeck in Zihlschlacht findet unser alljährliches Brunnensingen statt. Ab 19:30 Uhr verwöhnt Sie unsere bewährte Festwirtschaft mit Grilladen und Kuchen.

Dazwischen singen wir Lieder unter der Leitung unseres neuen Dirigenten Pascal Miller.

Das Brunnensingen findet bei jedem Wetter statt.

Der Feuerwehrchor freut sich auf viele Besucher.

*Kurt Müller,
Feuerwehrchor Zihlschlacht*



VON HERZEN ALLES GUTE FÜR DEN RUHESTAND

Nach jahrzehntelangem engagiertem Einsatz geht die Ära von Thomas Keller zu Ende. Wir danken Thomas herzlich für die intensive und erfolgreiche Zeit, in der er massgeblich dazu beigetragen hat, unser Unternehmen zu dem zu machen, was es heute ist. Mit seinem grossen Engagement, seiner Erfahrung und seinem unermüdlichen Einsatz hat er die Entwicklung der Firma nachhaltig geprägt und wichtige Spuren hinterlassen.

Für den wohlverdienten Ruhestand wünschen wir dir von Herzen alles Gute, beste Gesundheit, viele schöne Momente und genügend Zeit für all die Dinge, die bisher vielleicht zu kurz gekommen sind.



Foto v.l.n.r. Peter Keller, Christof Keller, Christoph Keller, Thomas Keller, Rinaldo Monn

Otto Keller Gartenbau AG,
Wilten 26, 8588 Zihlschlacht,
Zelgstrasse 3, 8583 Sulgen

HERZLICHEN DANK FÜR DIE UNTERSTÜTZUNG!

Das Jugendaerobic Zihlschlacht durfte dieses Jahr dank grosszügiger Unterstützung neue Tenüs anschaffen.



Die rund 50 Mädchen freuen sich sehr über ihre neue Wettkampfbekleidung und tragen diese mit grossem Stolz.

Ein herzliches Dankeschön gilt unseren Sponsoren: Eventblumen GmbH, KIBAG Bauleistungen AG und der Familie Huber. Ebenso danken wir allen Käuferinnen und Käufern unserer Crêpes am Weihnachtsmarkt in Zihlschlacht sowie allen Gönnerinnen und Gönnern, die unser Sparsäuli unterstützt haben. Wir dürfen auf eine erfolgreiche Sommersaison zurückblicken:

Mit den Rängen 7 und 10 am RoccoCup, 2 und 6 am Leubergcup sowie 3 und 8 an der Thurgauer Meisterschaft im Vereinsturnen konnten die Mädchen in ihren neuen Outfits schöne Erfolge feiern. Nun freuen wir uns auf die wohlverdienten Sommerferien und darauf, Ihnen anschliessend an der diesjährigen Turnernacht unser Können erneut zu zeigen.

*Katja Egli,
DTV Zihlschlacht, Jugendaerobic*

DER KUNSTRASEN NIMMT FORM AN – SAVE THE DATE: 31. JULI 2026!



Auf dem Bruggfeld geht es mit grossen Schritten vorwärts: Die letzten Quadratmeter des neuen künstlichen Grüns sind verlegt und das Einfügen und Kleben der Spielfeldlinien sind auf der Zielgeraden. Die neue Spielunterlage wird sichtbar!

Am Freitag, 31. Juli 2026, wird der Kunstrasenplatz feierlich eingeweiht. Das Eröffnungsspiel bestreiten um 18:30 Uhr die Teams der FC St. Gallen Frauen und der FC Wil Frauen. Kommen Sie frühzeitig auf die Sportanlage und geniessen Sie Verpflegung aus dem Clublokal oder von den Catering-Ständen.

Jetzt Parzelle sichern und doppelt profitieren

Der Kunstrasen ist Realität – Dennoch sind wir weiterhin auf die Mithilfe unserer Vereinsfamilie und Unterstützenden angewiesen, um unseren Anteil an den Kosten zu decken. Mit dem Kauf einer symbolischen Kunstrasen-Parzelle leisten Sie einen nachhaltigen Beitrag für den FC Bischofszell und werden Teil dieses Zukunftsprojekts.

Als Dankeschön wird unter allen Parzellenkäufen ein **Gutschein für zwei Personen für einen «Genussvollen Vollmondabend» auf dem Säntis** verlost. Die ermittelte Person darf sich mit Begleitung auf eine Berg- und Talfahrt, ein reichhaltiges Buffet sowie musikalische Unterhaltung auf dem Gipfel freuen. Ein grosses Dankeschön an alle, die bereits eine Parzelle gesichert haben und damit unsere Zukunft aktiv mitgestalten! Gemeinsam schaffen wir beste Bedingungen für unsere Juniorinnen und Junioren, Aktivteams und die gesamte FCB-Familie.

*Roger Kreis,
Vizepräsident FC Bischofszell*

SOMMERKINO

Bald ist es wieder soweit. Jede Woche einmal während der Sommerferien lädt das Sommerkino Bischofszell wieder zum Kinogenuss ein.

In den Ferien zuhause? Feriengefühle kommen bestimmt im Sommerkino auf. Es punktet mit lauschigen Aufführungsorten und familiärer Atmosphäre. Schirme und Regensachen können zuhause bleiben, denn für die Kinoabende bei schlechtem, unsicheren Wetter ist auch vorgesorgt.

Anders als bisher finden die Aufführungen nur die ersten vier Freitagabende im Sandbänkli statt. Weil die Aula am letzten Freitag der Sommerferien nicht frei ist, wird der fünfte Kinoabend beim Bogenturm in Bischofszell durchgeführt oder je nach Wetter im Bistro zuTisch.

Mit Vorfreude hat das fünfköpfige Sommerkino-Team Filme angeschaut und ausgewählt. Fünf Filme aus verschiedenen Ländern sind so zusammen gekommen.

Auch fürs leibliche Wohl ist wieder gesorgt. Jeweils ab 19.30 Uhr wird ein feines Essen für 15 Franken serviert. Dieses Jahr kochen abwechselnd Felicitas Bötschi, Céu Correia, Toni Grauso und Rebecca Grossmann für die Kinogäste. Das Kibi bietet Getränke, Kaffee, Kuchen und Popcorn.

Fürs Essen ist eine Anmeldung erforderlich, möglichst bis Mittwoch vor dem je-



weiligen Kinoabend per SMS oder Mail.
079 621 99 09,
sommerkinoreservation@gmail.com

Zur Deckung der Unkosten wie Filmrechte kostet der Kino-Eintritt 12 Franken, Mitglieder des Vereins KultTisch 10 Franken. Freier Eintritt für Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre. Unter www.zutisch-bischofszell.ch/sommerkino/ kann das Programm 2026 abgerufen werden.

Claudia Gerrits

Sommerkino Bischofszell 2026

Freitag, 10. Juli, 21.15 Uhr Sandbänkli:
Stiller

Freitag, 17. Juli, 21.10 Uhr Sandbänkli:
Les Barbares

Freitag, 24. Juli, 21.05 Uhr Sandbänkli:
The Salt Path

Freitag, 31. Juli, 21.00 Uhr Sandbänkli:
Ein Ort auf dieser Welt

Freitag, 7. August, 21.00 Uhr Bogenturm:
Verstehen Sie die Béliers

BERICHT RAIFFEISEN SCHÜLERFUSSBALLTURNIER HAUPTWIL-GOTTSHAUS

Am 13. Juni 2026 fand bei ausgezeichnetem Wetter das jährliche Schülerfussballturnier auf dem Gelände der Schule Hoferberg statt. Gespielt wurde in den Kategorien Kindergarten bis Oberstufe. Insgesamt haben 19 Mannschaften teilgenommen aus Hauptwil-Gottshaus, Bischofszell, Zihlschlacht-Sitterdorf, Heldswil und Häggenschwil.

Fairplay wurde von allen Teilnehmern grossgeschrieben und es herrschte eine ausgezeichnete Stimmung. Mit viel Engagement und Freude wurde um jeden Ball gekämpft. In einer Kategorie war sogar ein Penaltyschiessen notwendig, um den



Sieger zu ermitteln. Die Spannung war grösser als im WM-Spiel am Abend. Dank unserem Hauptsponsor Raiffeisenbank Waldkirch-Hauptwil und all unse-

ren grosszügigen Sponsoren konnten wir das Turnier wiederum durchführen. Und es war somit möglich, dass nicht nur die Spieler auf dem Podest eine Medaille erhielten, sondern alle Teilnehmer einen tollen Preis entgegennehmen konnten. Wir möchten allen, die in irgendeiner Form etwas zu diesem grossartigen Tag beigetragen haben, ganz herzlich danken. Wir freuen uns schon auf das Turnier im nächsten Jahr.

*Susanne Frey,
OK Raiffeisen Schülerfussballturnier
Hauptwil-Gottshaus*

SOMMERFERIEN-PLAN GEWERBE

Betrieb	Ort	Ferientaten
Amea GmbH	Leimbach	18.07. - 02.08.2026
E. Bürgi & Söhne AG	Degenau	20.07. - 09.08.2026
Engeli Gerüstbau AG	Amriswil	27.07. - 02.08.2026
Etter + Livet AG	Sulgen	keine Betriebsferien
Fässler Schreinerei AG	Sitterdorf	27.07. - 09.08.2026
Flugplatz "Erlebnisflugplatz"	Sitterdorf	keine Betriebsferien
Garage Anton Brügger AG	Zihlschlacht	18.07. - 02.08.2026
Gärtnerei Urs Keller AG	Zihlschlacht	13.07. - 09.08.2026 Nachmittags geschlossen, Montags ganzer Tag geschlossen
Getränke Aepli AG	Sitterdorf	06.07. - 09.08.2026 Nachmittags geschlossen, Montags ganzer Tag geschlossen
Günter Gebäudetechnik GmbH	Zihlschlacht	20.07. - 02.08.2026
Hico Informatik GmbH	Zihlschlacht	20.07. - 02.08.2026
Holzbau Kühne	Schocherswil	20.07. - 02.08.2026
Kiebler AG	Zihlschlacht	20.07. - 03.08.2025
Königsbeck	Zihlschlacht	Keine Betriebsferien
Krattiger Engineering	Happerswil	Keine Betriebsferien
Leimomi AG	Sitterdorf	keine Betriebsferien
Media Motion AG	Wittenbach	20.07. - 02.08.2026
Mobiliar Versicherung	Bischofszell	Keine Betriebsferien
ms webdesign & code	Zihlschlacht	keine Betriebsferien
Neugut Angus/ Hofbeiz Neugut	Degenau	keine Betriebsferien
Otto Keller Gartenbau AG	Zihlschlacht	27.07. - 02.08.2026
Pezag AG	Bischofszell	keine Betriebsferien
Pneu Edelmann	Sitterdorf	keine Betriebsferien
Pferdemetzgerei Otto Baumgartner	Sitterdorf	20.07. - 09.08.2026
Rehaklinik	Zihlschlacht	keine Betriebsferien
Politische Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf	Zihlschlacht	13.07. - 31.07.2026 nachmittags geschlossen
Raiffeisenbank Amriswil-Bischofszell	Bischofszell	Keine Betriebsferien
Ruder Traktoren AG	Zihlschlacht	Keine Betriebsferien
Schönholzer Transport	Zihlschlacht	Keine Betriebsferien
Warger Schreinerei AG	Amriswil	keine Betriebsferien

BERICHT GRÜMPELTURNIER HAUPTWIL- GOTTSHAUS

Am Abend des 13. Juni 2026 konnten wir bei strahlendem Sonnenschein aber starkem Wind das 2. Grümpelturnier Hauptwil-Gottshaus durchführen.

Fünf Mannschaften sind angetreten, um den Sieg zu holen. Sie zeigten, dass auch beim Plauschfussball viel Einsatz gezeigt wird. Es herrschte eine ausgezeichnete Stimmung bei den Spielern und Zuschauern. Die Mannschaft «Titelverteidiger»



wurde ihrem Namen gerecht und konnte in diesem Jahr den Pokal wieder gewinnen, wie bereits im Vorjahr.

In der Festwirtschaft und Bar wurde für das leibliche Wohl gesorgt und die Übertragung des WM-Fussballspiels Katar-Schweiz konnte auf der Grossleinwand mitverfolgt werden.

Herzlichen Dank an alle Teilnehmer, Zuschauer, Sponsoren und Helfer.

Bacheus Verein

SVP BISCHOFZELL UND UMGEBUNG ORGANISIERTE «SVP BI DE LÜT»



v.l.n.r.: Pascal Schmid, Michael Münger, Mike Egger

Zur öffentlichen Veranstaltung «SVP bi de Lüt» lud die SVP Bischofszell und Umgebung am 28. Mai 2026 zu einem politi-

schen Austausch in das Restaurant Eisenbahn in Bischofszell ein. Im Zentrum des Abends standen die Nationalräte Pascal Schmid und Mike Egger, welche die aktuelle Nachhaltigkeits-Initiative «Keine 10-Millionen-Schweiz!» sowie die Herausforderungen in der Zuwanderungs-, Asyl- und Finanzpolitik beleuchteten. Während des Anlasses entwickelte sich eine angelegte Diskussion, bei der die anwesenden Bürgerinnen und Bürger aktiv ihre Meinungen austauschten. Im direkten Dialog mit den beiden Bundespolitikern wurden drängende Fragen erörtert, was der Bevölkerung die Gelegenheit bot, persönliche Anliegen direkt einzubringen und verschiedene Perspektiven intensiv zu beleuchten. Ein gemütliches Beisammensein rundete den informativen Abend ab.

Beat Stuber,

Aktuar SVP Bischofszell und Umgebung

PAPIERSAMMLUNG IM EHEMALIGEN SCHULGEBIET BLIDEGG

Das Flösserteam Rotzenflöö organisiert auch dieses Jahr wieder die Altpapiersammlung.

Wann: **27. Juni 2026 ab 9.00 Uhr**

In die Papiersammlung gehören:

Nur sauberes Papier wie Zeitungen, Illustrierte, Drucksachen, Bücher und Telefonbücher ohne Einband usw. gebündelt bereitstellen.

In die Kartonsammlung gehören:

Saubere Kartonverpackungen, Wellkarton usw. Flach drücken, bündeln, nicht mit Papier mischen!

Wir danken allen für das grosszügige Sammeln!!

Flösserteam Rotzenflöö

Kontakt: Peter Wittwer, 079 237 27 21

www.rotzenflooe.ch

1. AUGUST GRILLPARTY

ZAFKAS AIRKITCHEN
FLUGPLATZ
SITTERDORF
01. AUGUST
AB 18 UHR

Zafkas

JETZT IN AKTION

Neue Gasheizung kaufen & gratis* Biogas beziehen!

GRATIS SCHWEIZER BIOGAS*

regiotherm
Wärme | Energie

071 466 60 10 | regiotherm.ch

*Beim Kauf einer neuen Gasheizung bei uns oder einem Lieferanten Ihrer Wahl. Limitiertes Angebot. Alle Bedingungen und Konditionen unter: regiotherm.ch/aktiongratisbiogas

INFORMATION

REDUZIERTER SOMMERÖFFNUNGSZEITEN DER GEMEINDEVERWALTUNG ZIHLSCHLACHT-SITTERDORF

Während den Sommerferien vom 13. bis 31. Juli 2026 gelten für Schalter und Telefon reduzierte Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag 8.00 bis 11.00 Uhr
Freitag 07.30 bis 12.30 Uhr (durchgehend)

Termine ausserhalb dieser Öffnungszeiten sind nach vorgängiger Vereinbarung möglich.

Das Team der Gemeindeverwaltung wünscht Ihnen eine schöne Sommerzeit.

Ihr Verwaltungs- und Werkhofteam

NEWSLETTER

ABONNIEREN SIE UNSEREN NEWSLETTER!

Bleiben Sie informiert, ohne dass Sie proaktiv auf unsere Internetseite gehen müssen!

Sie können sich für den Newsletter anmelden. Dabei können Sie auswählen, ob Sie unsere Informationen jeweils sofort oder gesammelt erhalten wollen.



www.zihlschlacht-sitterdorf.ch/verwaltung/news/newsletter-anmelden.html/224

Nutzen Sie diese Funktion und lassen Sie sich informieren.

SAMMELSTELLEN

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag
07.30 – 11.30 und 13.30 – 17.00 Uhr

Montag und Mittwoch
abends bis 19.00 Uhr

Samstag 09.00 – 13.00 Uhr



www.zihlschlacht-sitterdorf.ch/verwaltung/abteilungen/werkhof.html/65

SCHALTERÖFFNUNGSZEITEN

Montag bis Mittwoch
08.00 – 11.00 und 13.30 – 16.00 Uhr

Donnerstag
08.00 – 11.00 und 13.30 – 18.00 Uhr

Freitag (durchgehend)
07.30 – 12.30 Uhr

Es besteht weiterhin das Angebot, Termine ausserhalb der Schalteröffnungszeiten zu vereinbaren.

Online-Schalter:



www.zihlschlacht-sitterdorf.ch/verwaltung/online-schalter.html/92

KONTAKT

Politische Gemeinde
Zihlschlacht-Sitterdorf
Bernhauserstrasse 5
8588 Zihlschlacht



058 346 05 05
gemeinde@pgzs.ch
www.zihlschlacht-sitterdorf.ch

IMPRESSUM

Erscheinungsdatum: jeden Monat, jeweils in der letzten Woche

Verteilungsgebiet: in der ganzen Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf sowie an andere Interessierte

Annahmeschluss: der 15. des Monats (Dezember jeweils 2 Wochen vor Weihnachten)

Herausgeber: Gemeindeverwaltung, 058 346 05 05, gemeinde@pgzs.ch, www.zihlschlacht-sitterdorf.ch

Layout und Druck: Artis Druck AG, Bischofszell

VERANSTALTUNGEN



Datum	Zeit	Ort	Anlass / Veranstalter
Mittwoch, 01.07.2026	9.00 Uhr	Bischofszell	FG-Messe mit anschl. Kaffeerunde / FG Bischofszell-Sitterdorf
Freitag, 03.07.2026	19.30 Uhr	Brunnen beim Königsbeck	Brunnensingen / Feuerwehrchor Zihlschlacht
Samstag, 04.07.2026	18.00 Uhr	kath. Pfarreizentrum, Sitterdorf	Gottesdienst mit Fahrzeugsegnung / Pastoralraum
Dienstag, 07.07.2026	9.00 Uhr	kath. Pfarreizentrum Sitterdorf	Gottesdienst mit Kirchenkaffee / Team Kirchenkaffee Sitterdorf
Freitag, 10.07.2026	18.30 – 20.30 Uhr	Schützenhaus Zihlschlacht	7. freie Übung (2. Runde Aktiv Cup letzter Termin) / FSV Hohentannen-Heldswil
Samstag, 11.07.2026	13.30 – 16.30 Uhr	Schützenhaus Zihlschlacht	30/30 Match / FSV Hohentannen-Heldswil
Freitag, 17.07.2026	18.30 – 20.30 Uhr	Bistro Poststr. 8, Bischofszell	Trauercafé / Trauercafé Bischofszell
Samstag, 01.08.2026	11.00 Uhr	MZH Sitterdorf	Bundesfeier / Polit. Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf
Dienstag, 04.08.2026	9.00 Uhr	kath. Pfarreizentrum Sitterdorf	Gottesdienst mit Kirchenkaffee / Team Kirchenkaffee Sitterdorf
Freitag, 07.08.2026	18.30 – 20.30 Uhr	Schützenhaus Zihlschlacht	3. OP & 8. freie Übung / FSV Hohentannen-Heldswil
Sonntag, 09.08.2026	10.00 Uhr	Bischofszell	Schüleröffnungsgottesdienst mit Lagerrückblick Jubla / Katecheseteam
Sonntag, 09.08.2026	10.00 Uhr	Evang. Kirche Zihlschlacht	Familiengottesdienst zum Schulanfang / Evang. Kirchgemeinde
Montag, 10.08.2026	19.00 Uhr	FW-Depot	Informationsabend Feuerwehr / Feuerwehr Felsenholz
Mittwoch, 12.08.2026			60plus Tagesausflug / Pastoralraum
Freitag, 14.08.2026	18.30 – 20.30 Uhr	Schützenhaus Zihlschlacht	Behördenschiessen & Platzhirsch / Feldschützen Zihlschlacht
Samstag, 15.08.2026	10.30 Uhr	MZH Zihlschlacht	VAKI-Turnen / MUKI- und VAKI-Turnen Zihlschlacht
Sonntag, 16.08.2026	8.00 – 17.00 Uhr	Sulgen	Schlussrunde TG-Meisterschaft Korbball / TV Zihlschlacht
Sonntag, 16.08.2026	10.00 Uhr	im Riet	Feldgottesdienst mit Brass Band Posaunenchor Amriswil, anschliessend Mittagessen / Evang. Kirchgemeinde
Sonntag, 16.08.2026	ganztags		Sommeranlass / Skiclub Bischofszell
Montag, 17.08.2026	9.00 – 11.00 Uhr	Bleicherweg 6, Bischofszell	Beikost-Kurs / mitenand-4
Montag, 17.08.2026	20.00 Uhr	nach Einladung	Mannschaftsübung / Zweckverband Feuerwehr Felsenholz
Freitag, 21.08.2026	18.30 – 20.30 Uhr	Bistro Poststr. 8, Bischofszell	Trauercafé / Trauercafé Bischofszell